

Fig. 1

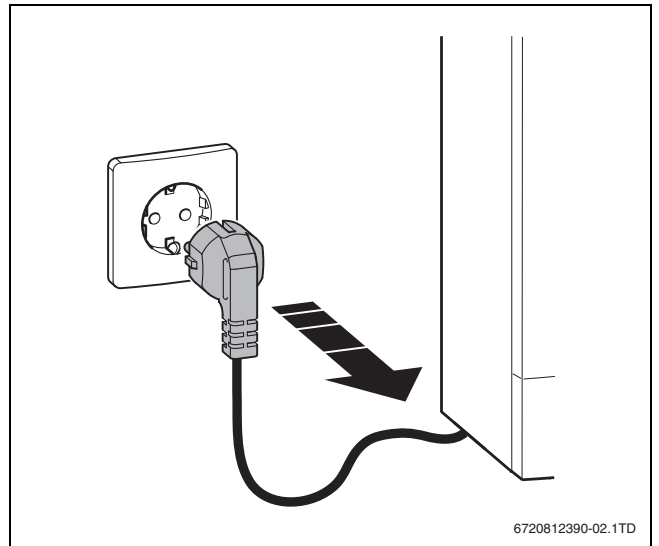


Fig. 2

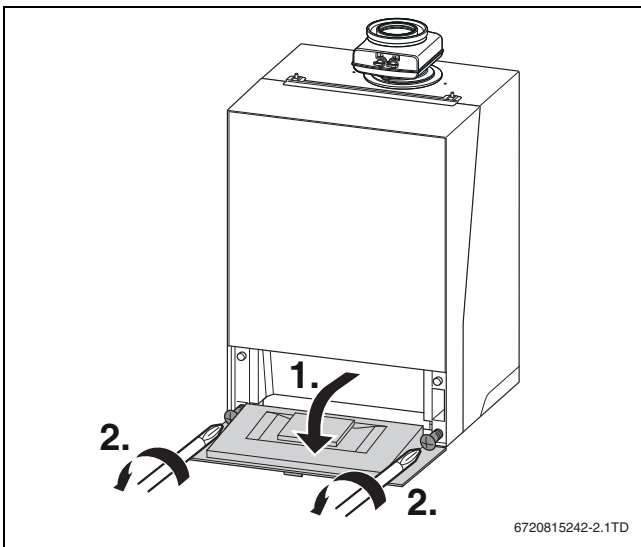


Fig. 3

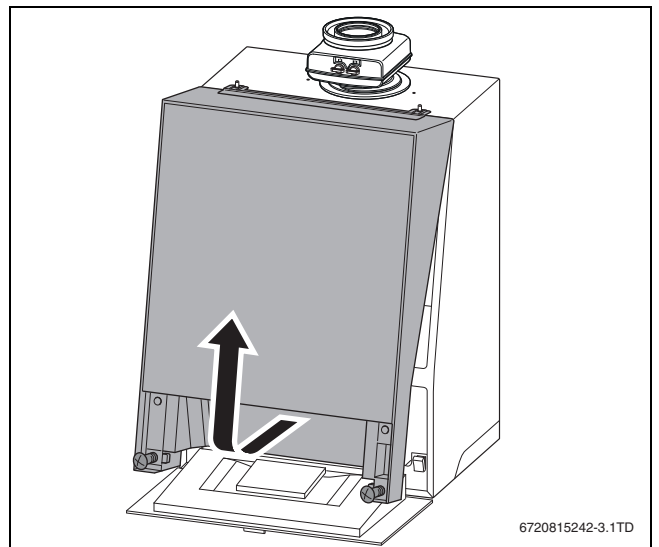


Fig. 4

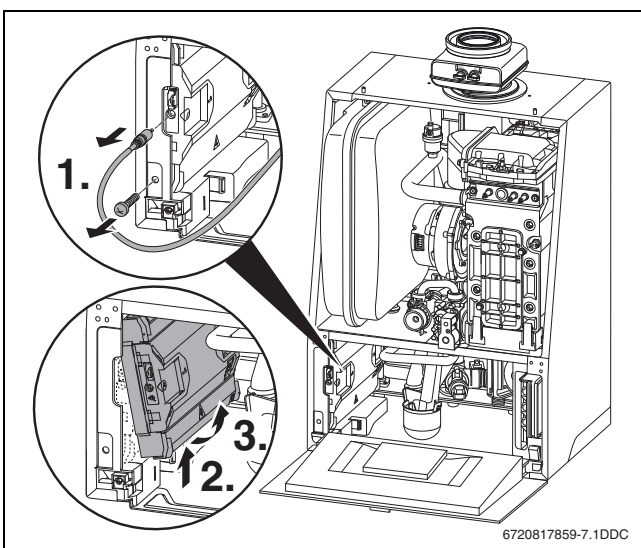


Fig. 5

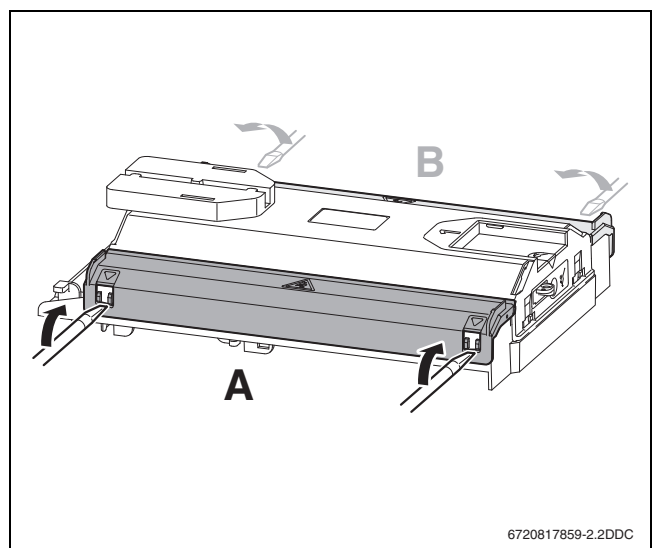


Fig. 6

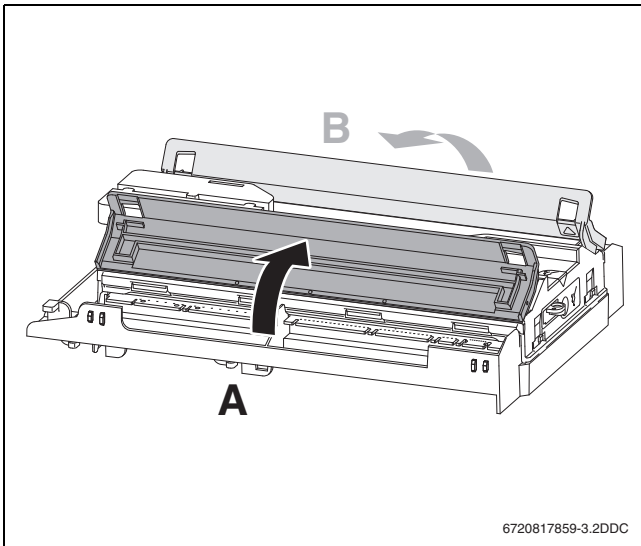


Fig. 7

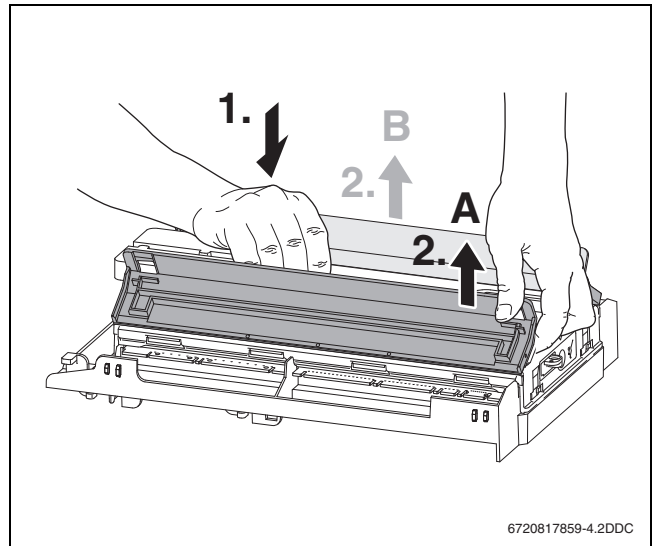


Fig. 8

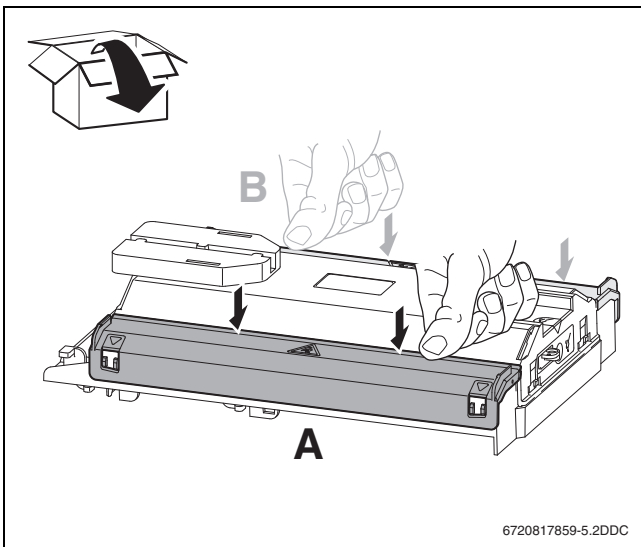


Fig. 9

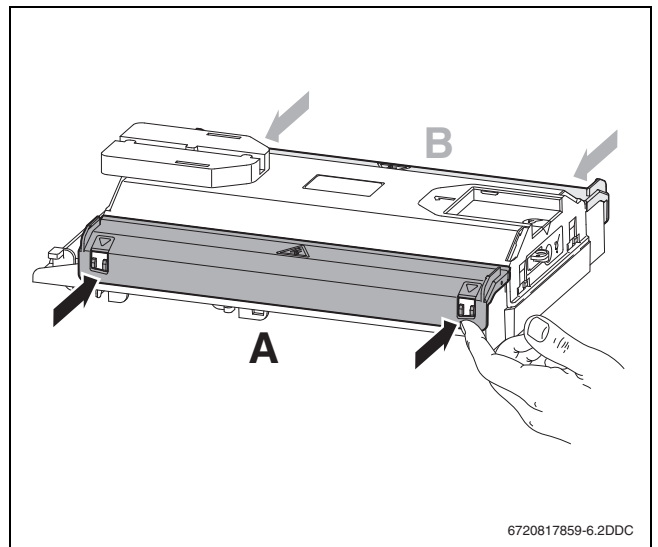


Fig. 10

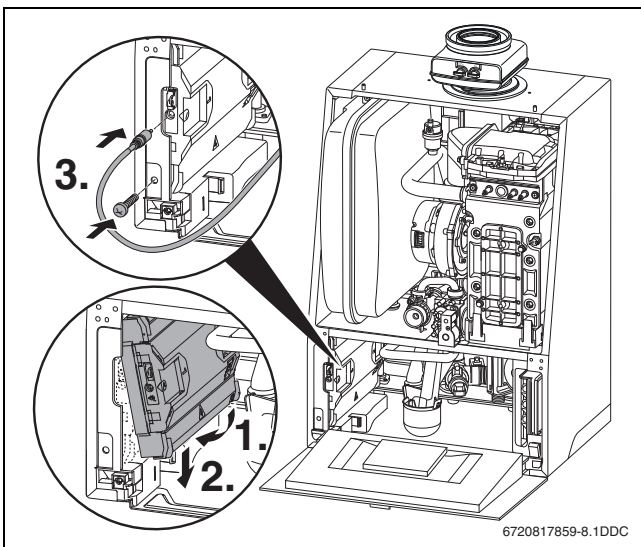


Fig. 11

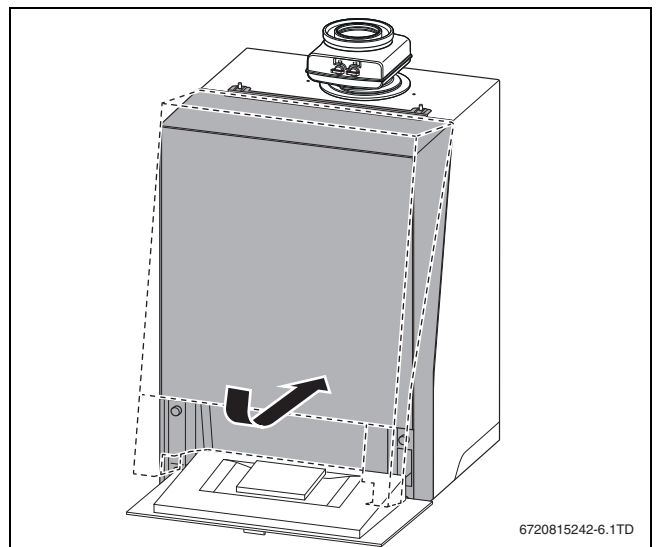


Fig. 12

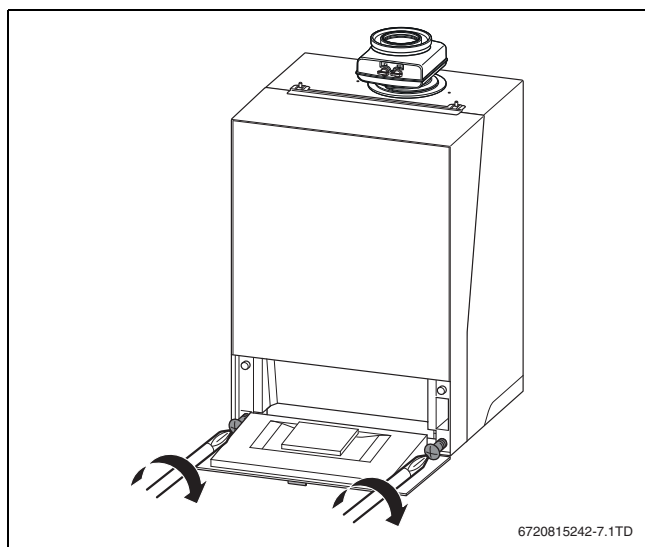


Fig. 13

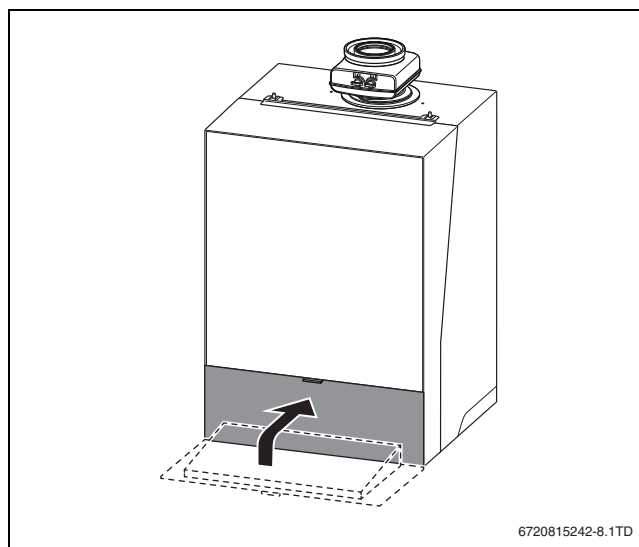


Fig. 14

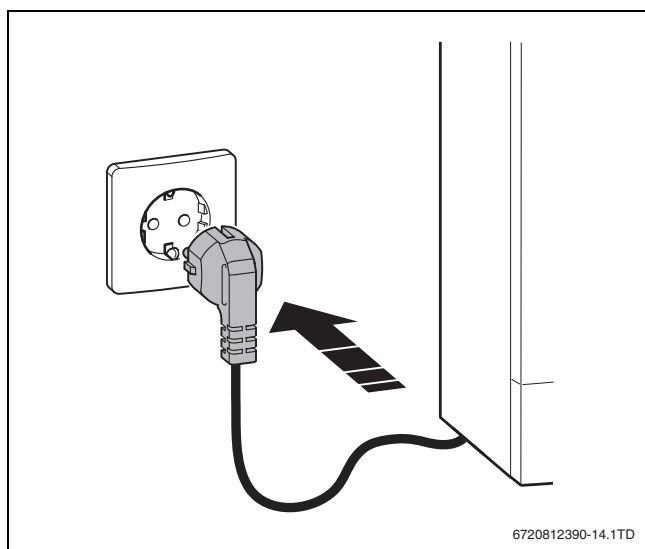


Fig. 15

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

- ▶ Observe all the relevant instructions for other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

- ▶ Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- ▶ Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложените разпоредби.

- ▶ Съблюдавайте съответните ръководства на компоненти на уредбата, принадлежности и резервни части.
- ▶ Преди всички работи: На всички полюси уредбата не трябва да бъде под напрежение.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

- ▶ Řiďte se souvisejícími návody pro komponenty zařízení, příslušenství a náhradní díly.
- ▶ Před započetím všech prací: vypněte kompletně napájení do zařízení.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

- ▶ Overhold de gældende vejledninger til anlægskomponenter, tilbehør og reservedele.
- ▶ Før arbejdet udføres: Afbryd anlægget, så det er spændingsløst på alle poler.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

- ▶ Λάβετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες που αφορούν τα εξαρτήματα της εγκατάστασης, τους πρόσθετους εξοπλισμούς και τα ανταλλακτικά.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία: Αποσυνδέστε όλους τους πόλους της εγκατάστασης από το ρεύμα.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

- ▶ Respetar las instrucciones de referencia de los componentes de la instalación, los accesorios y las piezas de repuesto.
- ▶ Antes de todos los trabajos: eliminar la tensión en todos los polos de la instalación.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

- ▶ Tuleb järgida kõiki seadme komponentide, tarvikute ja varuosade kohta kaaskehtivaid juhendeid.
- ▶ Enne kõigi tööde alustamist: muuta seadme kõik faasid pingevabaks.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

- ▶ Noudata asianomaisten laitteistokomponenttien, lisätarvikkeiden ja varaosien ohjeita.
- ▶ Tee laitteisto kaikista navoistaan jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista.

[hr] Važne upute za instalaciju/montažu

Instalaciju/montažu mora provesti ovlašteno osoblje sukladno važećim propisima.

- ▶ Paziti na važeće upute za komponente sustava, pribor i zamjenske dijelove.
- ▶ Prije svih radova: svepolno isključiti uređaj s napajanja.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

- ▶ A rendszerkomponensek, tartozékok és pótkatrészek együtt érvényes útmutatóit vegye figyelembe.
- ▶ Minden munkavégzés előtt: az elektromos berendezést minden pólusán kapcsolja feszültségmentes állapotr.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

- ▶ Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- ▶ Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.

[ka] მზენელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის
 ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.
 ► ყურადღება მიაქციეთ არსებულ მოქმედ ინსტრუქციებს, აქსესუარებს და სათანადო ნაწილებს.
 ► პირველ რიგში ჩასატარებელი სამუშაოები: მონტაჟი უნდა შესრულდეს ყველა პოლუსზე ძაბვის გარეშე.

[lt] **Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**
 Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.
 ► Taip pat laikykitės įrenginio komponentų, priedų ir atsarginių dalių galiojančių instrukcijų.
 ► Prieš pradėdami bet kokius darbus: atjunkite įrenginio visų fazių srovę.

[lv] **Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**
 Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētām sertificētām speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.
 ► Ievērojiet iekārtas komponentu, piederumu un rezerves daļu instrukcijas.
 ► Pirms jebkādu darbu uzsākšanas: izslēdziet iekārtas strāvas padevi visiem poliem.

[nl] **Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**
 De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.
 ► Houd u aan de geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen.
 ► Voor alle werkzaamheden: schakel de installatie over alle polen spanningsloos.

[no] **Viktig informasjon om installasjon/montering**
 Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.
 ► Vær oppmerksom på bruksanvisninger for anleggskomponenter, tilbehør og reservedeler.
 ► Før alle arbeider: Koble anlegget helt fra strømforsyningen.

[pl] **Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**
 Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.
 ► Przestrzegaj dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
 ► Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłącz instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).

[pt] **Indicações importantes relativas à instalação/montagem**
 A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.
 ► Ter em consideração as instruções aplicáveis de componentes da instalação, acessórios e peças de substituição.
 ► Antes de todos os trabalhos: desligar a instalação da corrente em todos os pólos.

[ro] **Indicații importante privind instalarea/montajul**
 Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.
 ► Respectați instrucțiunile conexe referitoare la componentele instalației, accesorii și piese de schimb.
 ► Anterior tuturor lucrărilor: decuplați instalația de la alimentarea cu tensiune la toți polii.

[ru] **Важные указания по подключению/монтажу**
 Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.
 ► Выполняйте требования сопутствующих инструкций на компоненты установки, дополнительное оборудование и запчасти.
 ► Перед выполнением любых работ: обесточьте установку отключением всех фаз.

[sk] **Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**
 Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.
 ► Dodržujte inštrukcie uvedené v súvisiacich návodoch ku komponentom zariadenia, príslušenstvu a náhradným dielom.
 ► Pred začiatkom všetkých prác: Odpojte všetky póly el. napájania zariadenia.

[sl] **Pomembni napotki za namestitvev/montažo**
 Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.
 ► Upoštevajte priložena veljavna navodila komponent naprave, priborov in nadomestnih delov.
 ► Pred vsemi deli: izklopite napravo iz vseh polov.

[sr] **Važna uputstva za ugradnju i montažu**
 Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.
 ► Pridržavati se priloženih uputstava za komponente sistema, dodatnu opremu i rezervne delove.
 ► Pre svih radova: sistem potpuno isključiti iz struje.

[sv] **Viktiga anvisningar för installation/montering**
 Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.
 ► Tillämpliga instruktioner för systemkomponenter, tillbehör och reservdelar ska också följas.
 ► Före alla arbeten ska anläggningen försättas i spänningsfritt tillstånd.

[tr] **Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**
 Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.
 ► Tesisat parçalarına, aksesuarlara ve yedek parçalara ait talimatları dikkate alın.
 ► Çalışmaya başlamadan önce: Enerji beslemesinin tüm kutuplarını ayrıarak tesisatın enerji beslemesini kesin.

[uk] **Важливі вказівки щодо установки/монтажу**
 Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.
 ► Дотримуватися чинних інструкцій для компонентів установки, додаткового приладдя та запасних частин.
 ► Перед здійсненням будь-яких робіт: знеструмити установку на всіх полюсах.

[zh] **安装方面的重要提示**
 必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。
 ► 注意设备部件、附件和备件相应的说明。
 ► 在进行所有的工作之前: 确保设备的所有极点无电压。

[ar] **ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**
 يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.
 ► يجب مراعاة التعليمات المرفقة الخاصة بمكونات الوحدة والملحقات وقطع الغيار.
 ► قبل البدء في أي عمل: افصل التيار عن جميع أقطاب الوحدة.

[fa] **تذکرات مهم درباره نصب/مونتاز**
 نصب/مونتاز باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.
 ► کلیه دستورالعمل های مربوط به سایر اجزای سیستم، لوازم جانبی و قطعات یدکی را رعایت نمایید.
 ► قبل از شروع هر کاری: سیستم را در کل فاذا از منبع تغذیه برق قطع کنید.

[he] **הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה**
 ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.
 ► יש להקפיד ולמלא אחר הנחיות וההוראות של רכיבי המערכת, האביזרים הנלווים שלה, וחלקי החילוף.
 ► לפני התחלת כל עבודה: יש לוודא שהמערכת מנותקת מכל מתח חשמלי.